

Völser Badl erstrahlt in neuem Glanz



Nach Abschluss der Generalsanierung steht das Völser Badl, planmäßig zur Saisoneröffnung, den badefreudigen Völserinnen und Völsern ab **Samstag, den 11. Mai 2013** wieder zur Verfügung.

Völser Badl Badebetrieb Sommer 2013

Das Freischwimmbad "Völser Badl" wird am Samstag, den 11. Mai 2013 für die Badesaison 2012 eröffnet.

Die Öffnungszeiten:

- Samstag, 11. Mai bis Freitag,
 17. Mai von 9.00 18.00 Uhr
- Samstag, 18. Mai bis Freitag,
 14. Juni von 9.00 19.00 Uhr
- Samstag, 15. Juni bis Sonntag,
 18. August von 9.00 20.00 Uhr
- Montag, 19. August bis Sonntag, 1. September von 9.00 – 18.00 Uhr

Die Neuvergabe der Kabinen für die Badesaison 2013 erfolgt am Tag der Eröffnung des Schwimmbades. Die Vergabe erfolgt nach der Reihenfolge des Eintreffens der Interessenten. Öffnung der Kasse um 9.00 Uhr.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Kabinenreservierungen oder eine frühere Vermietung (vor dem Eröffnungstag) nicht möglich sind.

Der Schwimmbadbetrieb schließt am 1. September 2013 und daher sind die Kabinenschlüssel bis spätestens 1. September 2013 bei der Schwimmbadkasse abzugeben!

Willkommen am neuen Waldlehrpfad!

Der alte Waldlehrpfad im Bauhof unterhalb der Forstmeile war nicht mehr vollständig und musste restauriert werden. Zwei Jugendliche, Matthias Labeck aus Völs und Adrian Gabath aus Kematen, stellten dem Umweltausschuss der Marktgemeinde Völs ein Konzept zur Restaurierung vor. Das Layout, der Text und die Konstruktion der Tafeln wurden von ihnen geplant und gestaltet. Die fertigen Tafeln wurden von den Mitarbeitern des Bauhofs sehr fachkundig

und stabil montiert. Der neue Waldlehrpfad ist sehr übersichtlich und informativ für Jung (Kindergärten, Schulen) und Alt. So finden sich auf den Tafeln zahlreiche Informationen über die heimische Flora und Fauna und das Thema Umweltschutz. Für ihr vorbildliches Engagement und ihre vielen Arbeitsstunden erhielten Matthias Labeck und Adrian Gabath im Beisein von Bürgermeister Erich Ruetz, dem Umweltausschuss und den Eltern von Matthias

und Adrian als kleines Dankeschön jeweils einen iPad mini. Wir laden die Bevölkerung herzlich ein, den Waldlehrpfad selbst zu erkunden und freuen uns auf Ihr Feedback!

Daten zum Waldlehrpfad:

- Länge 1,4 km
- insgesamt 25 Tafeln:
- davon 15 Haupttafeln zum Thema Wald
- 3 Baumportraits
- 2 Tafeln über am Weg liegende Ameisenkolonien
- 5 Wegweiser

Nochmals ein herzliches Dankeschön!!!!



Überprüfung der Handfeuerlöscher im Feuerwehrhaus Völs

Termin: Samstag Datum: 4. Mai 2013 Uhrzeit: 9 bis 13 Uhr

www.ff-voels.at • ff-voels@aon.at



V.I.n.r.: BGM Erich Ruetz, Adrian Gabath, Matthias Labeck und Umweltausschussobmann Thomas Thaler

Umweltamt Völs - Danke!



Wir möchten uns bei allen Vereinen und Helfern für die tolle Unterstützung beim diesjährigen Frühjahrsputz bedanken.

Ehrenamtliche gesucht

Haus der Senioren in Völs

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams suchen wir

ehrenamtliche MitarbeiterInnen (m/w) zur Begleitung von BewohnerInnen zu Ärzten oder in Krankenhäuser

Wir bieten Ihnen...

die Arbeit in einem kompetenten Team einen wertschätzenden Umgang miteinander den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen

Wir erwarten von Ihnen...

persönliche und soziale Kompetenz Einsatzfreude und Verlässlichkeit

Bitte melden Sie sich direkt bei Heimleiter Dr. Gotthard Kindl, Haus der Senioren, Bahnhofstr. 19a, 6176 Völs bzw. unter der Tel. 0512/302655-70.



Eltern-Kind-Zentrum Termine Mai 2013

Beikost Workshop für Eltern

Ernährungsempfehlungen für Kleinkinder von 0-3 Jahren

Etwa ab dem 6. Lebensmonat reicht die Muttermilch allein nicht mehr aus, den Energie- und Nährstoffbedarf des Babys zu decken. Dann ist es Zeit, Ihr Kind für die Vielfalt unseres Nahrungsmittelangebots zu begeistern! Gewusst wie – Schritt für Schritt vom fein pürierten Brei zur Familienkost!

Termin: 14. Mai 2013

Beginn: 18.30 Uhr (Dauer ca.

2-2,5 Stunden)

Leitung: Diätologin, Ernäh-

rungswissenschafter in

Anmeldungen unbedingt erforderlich – unter: Tel.Nr. 0512/58 60 63-29,

E-Mail: k.krueger@avomed.at

Workshop FIT durch den Sommer

Ätherische Öle für Kinder und das Reisegepäck.

Einführung in die Basics der Aromapflege, Kennenlernen von kindergeeigneten ätherischen Ölen für eine wirksame erste Hilfe bei Hautabschürfungen, "blauen Flecken", bei Insektenstichen oder zur Insektenabwehr, gemeinsames Zubereiten eines Aromapflegeprodukts für Notfälle, die Hausapotheke oder was auch auf Reisen ein wertvoller Begleiter sein kann.

Termin: Mi., 23. Mai 2013 Dauer: 18.30 Uhr, Dauer ca.

2,5 Stunden

Kosten: € 14,- Kursbeitrag

+ € 8,- Materialbeitrag

Leitung: Claudia Degmaier,

Dipl. Gesundheits- u. Kinderkrankenschwester & Aromakologin

Babymassage – Sanfte Berührung

für Babys im Alter von 8 Wochen bis 6 Monaten

Babymassage ist eine besondere Art, dem Baby Wärme, Nähe, Zuwendung und Liebe zu geben. Die Massage ermöglicht den Eltern die Sprache des Babys, die eine Sprache der Sinne ist, kennenzulernen. Das wirkt sich positiv auf die kindliche Entwicklung aus und steigert auch das Selbstbewusstsein der Eltern.

Termin: 24. + 31. Mai, 7. + 14.

Juni 2013

von 14.00-15.30 Uhr

Kosten: € 35,– pro Teilnehmer **Leitung:** Fr. Martina Hörtnagl,

Hebamme u. Baby-

masseurin

Bei allen Kursen gibt es eine begrenzte TeilnehmerInnenzahl! Wir bitten um Anmeldung im Büro (Mo, Mi, Do, Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr) unter Tel. Nr. 0512/305032 oder per Mail: ekiz-voels@chello.at.

Euer EKiZ-Team



DI - SA: 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO: 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung! Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 3. Mai 2013 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 7. Mai und am Dienstag, den 21. Mai 2013 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/30 47 76.



Stellenausschreibung

Das Jugendzentrum Blaike in Völs besetzt mit Juni 2013 eine Karenzstelle im Ausmaß von 20 Stunden pro Woche zur Unterstützung des Teams. Aufgabengebiet:

- Kontakt zu Jugendlichen unterschiedlicher Herkunft
- Stärkung der sozialen Kompetenz von Jugendlichen
- Aufbau und Betreuung von Projekt- und Arbeitsgruppen
- Kooperation mit Stellen aller Art (soziale Einrichtungen, Polizei, Gemeinde, ...)
- Individuelle Beratungsarbeit

Bei Interesse schicken Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung an: Jugendzentrum Blaike, Blaike 6, 6176 Völs e-mail: info@juzeblaike.at

Zum Nachdenken

Unsere Träume können wir erst dann verwirklichen, wenn wir uns entschließen, einmal daraus zu erwachen.

> Josephine Baker aus: Höre auf dein Herz

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

4./5. Mai

Dr. Walter Bernwick

Natters, Innsbrucker Straße 4 Notordination von 10-11 Uhr Tel. 0512/54 65 11

9. Mai

Dr. Walter Bernwick

11./12. Mai

Dr. Jörg Neuwirth

Mutters, Natterer Straße 2a Ordination Tel. 54 85 09 Wohnung Tel. 54 85 14

18./19. Mai

Dr. Norbert Benesch

Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76 Notordination von 10-11 Uhr Tel. 0664/391 35 35

20. Mai

Dr. Stefan Neuner

Peter-Siegmair-Straße 6 Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

25./26. Mai

Dr. Stefan Neuner

30. Mai

Dr. Norbert Benesch

1./2. Juni

Dr. Jörg Neuwirth

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs Donnerstag, 2. Mai Sonntag, 12. Mai Mittwoch, 22. Mai

Cyta-Apotheke

Samstag, 1. Juni

Dienstag, 7. Mai Freitag, 17. Mai Montag, 27. Mai



Innsbrucker Straße 45 Tel. 0512/30 25 25 Fax 0512/30 24 62 Notfallnummer:

0 664/223 15 53

A-6176 Völs

Kindergarten West



Die Fliegenpilzgruppe des Kindergarten West bedankt sich bei der Familie Lang/Schlögel herzlich für den interessanten Vormittag, sowie für die gute Jause in deren Hasenzucht.

Der Kindergarten Völs-West legt dieses Jahr den Schwerpunkt auf die frühe mathematische Bildung. Die pädagogische Arbeit richtet sich dabei nach dem Konzept von Maria Montessori. Materialien zum Sortieren, zum Zuordnen, zum Mengenvergleich und



zum Erforschen mathematischer Strukturen sowie Gesetzmäßigkeiten werden angeboten. Didaktische Arbeiten zum "Be-greifen" unterstützen zudem noch das kindliche Interesse an Zahlen und einfachen Rechenvorgängen. Diese Erkenntnisse stellen wichtige Handlungskompetenzen für den Alltag dar! Die Kinder im Kindergarten West haben viel Freude beim spielerischen Erarbeiten dieser spannenden mathematischen Themen.

Kindergarten Feuerwehr



"Salzwasseraquarium", ein interessantes und lehrreiches Projekt, das wir heuer im Kindergarten Feuerwehr starten konnten. Dabei geht es um spielerische Wissensvermittlung, um Förderung der Wahrnehmungsfähigkeit, des Verantwortungsbewusstseins und der Kreativität. Dass wir mit großer Freude an diesem Projekt arbeiten und immer wieder neue Überraschungen erfahren können, dafür sorgt der bekannte Hobbyaquarianer, Herr Markus Köchle, dem wir auf diesem Wege ganz herzlich danken.

Ausflug der "Waldknöpfe"



Zum Monatsschwerpunkt Verkehrserziehung und Feuerwehr, Rettung, Polizei hatten die Waldknöpfe die Möglichkeit, die Berufsfeuerwehr Innsbruck zu besuchen. Wir haben sehr viele Eindrücke bekommen und viel Neues erfahren. Ein ereignisreicher Tag ging zu Ende!



Frühjahrsputz

Auch das Jugendzentrum beteiligte sich wieder am Frühjahrsputz. Fleißige Helferinnen und Helfer sammelten rund um das Jugendzentrum den Müll auf und entsorgten diesen. So manche Jugendlichen waren überrascht, wie viel Unrat dabei zum Vorschein kam und wir staunten nicht schlecht, dass auch besondere Dinge darunter zu finden waren.



Schnitzeljagd!

Am 9. Mai ist es soweit und wir veranstalten unsere beliebte Schnitzeljagd durch unsere Gemeinde. Dann heißt es wieder: Welche Gruppe kann am schnellsten die Rätsel lösen, welche ist am geschicktesten bei verschiedenen Spielen und welche Gruppe hält zusammen, bis sie als erste den versteckten Schatz aufspürt? Kommt vorbei und stellt euch dieser Herausforderung!

Offnungszeiten und Nachmittagsbetreuung

Unser Juze hat am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 15–20 Uhr geöffnet. An diesen Tagen findet von 15–17 Uhr die Nachmittagsbetreuung statt. Ob Hausaufgaben, Referate oder Bewerbungsschreiben, wir unterstützen euch dabei. Freitag und Samstag haben wir für euch von 17–22 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf euer Kommen!





Liebe Völserinnen und Völser!

Völser Badl

Rechtzeitig zum Beginn der Badesaison konnten die dringend notwendigen Sanierungs- bzw. Modernisierungsmaßnahmen im Völser Badl abgeschlossen werden. In den Wintermonaten wurde unter anderem das gesamte Kinderbecken komplett in Nirosta ausgeführt.

Ein großzügig angelegter Spielebach wird das Angebot für unsere kleinen Gäste ergänzen. Ein neues Erlebnisbecken mit verschiedenen Attraktionen wurde anstelle des dreistufigen Terrassenbeckens ebenfalls in Nirosta ausgeführt.

Aus Sicherheitsgründen wurde ein eigenes Rutschenzielbecken gebaut. Mit großem finanziellen Aufwand wurde die Bädertechnik und die Bäderhygiene auf den neuesten Stand gebracht. Nach 22 Jahren Badebetrieb war diese Maßnahme unbedingt notwendig geworden. Das Schwimmbad-Cafe wurde modernisiert und um eine neue Aussichtsterrasse mit Panoramablick erweitert.

Die Kostenschätzung für die Generalsanierung liegt bei ca. 1,7 Millionen Euro. Für die prompte und termingerechte Ausführung der Bau- und Sanierungsmaßnahmen war Baumeister Ing. Florian Rangger verantwortlich, für Planung und Ausschreibung zeichnet der Völser Architekt DI Peter Pozzo. Ich bedanke mich bei allen beteiligten Firmen und deren Mitarbeitern. Die Badesaison kann beginnen.

Es grüßt herzlich Ihr Bürgermeister

Evil Rueto

Erich Ruetz









Kultur



Ein ausgeARTetes Wochenende!

Ungemein groß war das Interesse an den Bildern, Skulpturen und Objekten auf der "völs ARTet aus". Allein bei der Vernissage zeigten sich bereits weit über 200 Besucher begeistert von der Vielfalt und Qualität der präsentierten Werke.

47 Kunstschaffende aus Völs stellen gemeinsam auf ihrer schon längst zur Tradition gewordenen "Biennale" auf der Blaike aus. Ihre ganz unterschiedlichen Arbeiten verband eines: das Bedürfnis, der eigenen Kreativität Ausdruck zu verleihen. Dass jeder dabei auf seine ureigenste Weise ans Werk ging, sowohl was die Auswahl der Themen als auch deren Umsetzung betrifft, machte diese Ausstellung für den Betrachter so spannend. Hier trafen Malerei auf Bildhauerei, Fotografie auf keramisches ForDer Kulturkreis Völs hatte es sich einmal mehr zum Ziel gesetzt, durch seine große Gemeinschaftsausstellung "völs ARTet aus" allen Kreativen der Gemeinde eine Möglichkeit zu schaffen, ihre Werke der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Zugleich diente diese Ausstellung zwei Tage lang als Ort der Begegnung und des Austauschs aller teilnehmenden Kunstschaffenden. Beides wurde in großem Maße angenommen!

Dank zahlreicher Sponsoren war es auch diesmal wieder gelungen, die Ausstellung in einem schönen Katalog zu dokumentieren. Dem heimischen Chor "Vrauen Vokal Völs" unter der Leitung von Waltraud Windhofer ist es hervorragend gelungen, der Vernissage einen stimmungsvollen Rahmen zu verleihen.









6176 VÖLS ANGERWEG 12 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



















ING. KRASSNITZER - SINGER BAUGESELLSCHAFT M.B.H. ATELIER FÜR HOCHBAU PLANUNG - STATIK BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1 TEL. 0.52.34 / 33.153.0 - FAX - 4 E-MAIL info@krossnitzer-singer.com www.krossnitzer-singer.com



Neues von der VKW



Die VKW erwacht nach den letzten Wintermonaten (wobei auch mit Schnee die Wiese durchaus interessant und sehenswert war) wieder zu neuem Leben. Und nicht nur aus dem Boden sprossen da und dort Frühlingsblüher, sondern auch sonst hat sich das Bild der Wiese etwas verändert und es sind neue Dinge dazugekommen. Besonders zwei Kindergärten – also unsere jüngsten Künstler – waren bis Mitte April schon wieder sehr kreativ: Die Kindergartengruppe Feuerwehr hat die vormals schwarze Eingangstür mithilfe ihrer Tanten Maria und Elisabeth mit bunten Servietten beklebt, die so gestaltet jetzt farbenfroh die Besucher der Wiese am Eingang empfängt.

Außerdem haben sie Holzkochlöffel in bunte charaktervolle Männchen verwandelt, die jetzt an zwei Stellen des Zaunes zum Seniorenheim hin die Wiese "bewachen".

Um dem Kommen des Frühlings aber etwas nachzuhelfen und die Wiese schon etwas mehr "erblühen" zu lassen, haben die Kindergartenkinder des Kindergartens Völs-West in der Zeit vor Ostern "Kunst"blumen aus Moosgummi gebastelt und in Töpfe "gepflanzt". Weitere Ergänzungen sind noch im Gange. Die Veranstaltungssaison auf der Wiese mit tollem, vielfältigem Programm geht wieder los – die Termine und Veranstaltungen sind auf der Homepage des Kulturkreis – www.kulturkreis-voels.at – zu finden.



Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; Für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs; Telefon: 0512/303111/19 • e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Walser Druck



Der Kulturkreis Völs lädt alle herzlich ein

Führung Botanischer Garten Innsbruck

von und mit Dr. Georg Gärtner

Botanischer Garten der Universität Haupteingang Botanikerstraße Samstag, 4.5.2013 Beginn: 14.00 Uhr Dauer ca. 2 Stunden

Sonderführung für den Kulturkreis Völs – für Mitglieder freier Eintritt. Der Botanische Garten der Universität Innsbruck in Hötting besteht seit über 100 Jahren und ist für die Wis-

senschaft, Forschung und Erholung unverzichtbar.

Etwa 5.000 Pflanzen werden im Freiland und in den Gewächshäusern kultiviert. Der Baumbestand im Park, das Alpinum und die Heil-, Gewürz- und Giftpflanzenabteilung sind weitere Highlights. Bemerkenswert sind auch die originelle Duft-und Tastgartenanlage für Sehbehinderte sowie die Schaugewächshäuser mit tropischen Pflanzen aus aller Welt.

Der Rundgang wird uns durch das Freiland und die Gewächshäuser führen und ca. 2 Stunden dauern.

Geschichten und Gestalten im Museum Thurnfels "Das gezähmte Feuer" Funkenflug im Museum Thurnfels

Am Donnerstag, 4. April, trafen sich um 15.00 Uhr viele interessierte Kinder im Museum Thurnfels. Herr Rudolf Lamprecht und Frau Barbara Klapeer erzählten spannende Geschichten über das Feuer. Danach durften wir den Ausstellungsraum im Keller verdunkeln und probierten, mit Feuersteinen Feuer zu entfachen.

Da flogen die Funken. Anschlie-Bend schauten wir uns das Bronzeschwert und die Tongefäße genauer an. Wir erfuhren auch Interessantes über die Herstellung von Gegenständen aus Ton und Bronze in früherer Zeit. Zuletzt stürzten wir uns auf den vorbereiteten Ton und formten daraus Schwerter, Töpfe, Schüs-



seln, Ringe und noch vieles mehr. Wer wollte, konnte noch ein Feuerbild malen. Begeistert gingen wir mit unseren selbstgemachten Schätzen nach Hause.

Felicia Bramböck

Termin Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am Freitag, den 24. Mai 2013 im Gemeindeamt statt.

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at. Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



Rosenkranz im Monat Mai:

Montag 9.00 Uhr Kapelle Seniorenheim Mittwoch 18.30 Uhr Pfarrkirche Freitag 14.30 Uhr Josefskapelle

17.45 Uhr Seniorenheim Samstag 18.30 Uhr Pfarrkirche

Maiandacht:

Jeden Donnerstag um 19.00 Uhr in der Alten Kirche (außer am 9. und 30.5.)

Donnerstag, 2.5.

19.00 Uhr Maiandacht (Kirchenchor); 20.00 Uhr 2. Firmelternabend im Pfarrsaal

Sonntag, 5.5.

9.00 Uhr Florianigottesdienst der Feuerwehr (Musikkapelle) 10.30 Uhr 875 Jahr Feier Stiftskirche Wilten

19.00 Uhr Abendmesse in der Neuen Mittelschule (Hauptschule)

Montag, 6.5.

19.00 Ühr Bittgang um Frieden und Gerechtigkeit von der Pfarrkirche nach Kranebitten – dort Bittmesse

Dienstag, 7.5.

19.00 Uhr Bittgang um Bewahrung der Schöpfung vom Hörtnaglhof nach Afling – dort Bittmesse

Mittwoch, 8.5.

18.15 Uhr Bittgang um Vertiefung und Ausbreitung des Glaubens vom Rotentalkreuz nach Götzens, dort um 19.30 Uhr Vorabendmesse (keine Vorabendmesse in Völs)

Donnerstag, 9.5. Christi Himmelfahrt

9.45 Uhr Erstkommunionfeier der Pfarre (Kinderchor Kosimi) 19.00 Uhr Festgottesdienst

Freitag, 10.5.

Anmeldeschluss für das

JuMi-Ferienlager

20.00 Uhr **Taufabend** für Eltern und Paten im Pfarrheim

Sonntag, 12.5. Muttertag

Nach allen Gottesdiensten Kuchenverkauf zugunsten des Jungscharlagers

Montag, 13.5.

19.30 Uhr Jugendvesper am Blasiusberg Völs – Treffpunkt Dorfplatz

Mittwoch, 15.5.

19.45 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung

Donnerstag, 16.5.

14.30 Uhr **Bibelrund**e das angeeignete Wort – Wundererzählungen

Samstag, 18.5.

14.00 Uhr Taufe 19.00 Uhr ökumenische Pfingstvigil in der Pfarrkirche

Sonntag, 19.5. Pfingsten

8.30 Uhr Hl. Messe

10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

19.00 Uhr Abendmesse

Montag, 20.5. Pfingstmontag

8.30 Uhr Hl. Messe in der Blasiuskirche

10.00 Uhr Familienradtour mit HI. Messe in Unterperfuss, Treffpunkt beim Pfarrheim bei jedem Wetter. Bei Regen 10.00 Uhr HI. Messe im Pfarrsaal Völs.

19.45 Uhr Emmaus-Weg-Gemeinschaft - Pfarrsaal

Freitag, 24.5.

Lange Nacht der Kirchen – Infos unter: www.langenachtderkirchen.at

20.00 bis 21.15 Uhr Konzert "Alles was atmet, lobe den Herrn!"

4 Chöre aus Völs laden zu einem abwechslungsreichen Programm an Liedern und Werken. Sie bieten zusammen mit dem Klang der Orgel eine Gelegenheit des Innehaltens und freudigen Zuhörens. Mitwirkende: Kinderchor Kosimi; Cantilena Tyrolensia; Völser Sängerrunde; Kirchenchor Völs; Adrian Gstrein OPraem, Orgel.

21.30 bis 22.15 Uhr Bibelrunde "Der Weg der jungen Kirche bei Lukas"

Mithilfe anschaulicher Texte des Evangelisten Lukas begeben wir uns auf die Spuren der ersten christlichen Gemeinde und entdecken den Aufbruch der jungen Kirche. Mit Mag. Brigitte Rinner und der Völser Bibelrunde.

Samstag, 25.5.

9.00 Uhr Firmfeier in der Pfarrkirche (Jugendchor)

Sonntag 26.5. Dreifaltigkeitssonntag

Pfarrkaffe nach allen Vormittagsgottesdiensten

Donnerstag, 30.5. Fronleichnam

8.30 Uhr Festgottesdienst im Garten neben der Neuen Mittelschule, dann Fronleichnamsprozession zur Pfarrkirche (Kirchenchor, Musikkapelle). Bei Schlechtwetter beginnt der Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche.

Sonntag, 2.6.

19.00 Ühr Abendmesse in der Neuen Mittelschule

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Mai 2013

Sonntag 5.5.: 9.00 Uhr: 5. Sonntag nach Ostern Evangelium Johannes 16, 23-28

Sonntag, 12.5.: 9.00 Uhr: 6. Sonntag nach Ostern Evangelium Johannes 14,15-19

Sonntag, 19.5.: 9.00 Uhr: Pfingstsonntag

Evangelium Johannes 14, 23-27

Sonntag, 26.5.: 9.00 Uhr: Trinitatis

Evangelium Johannes 3, 1-8

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde an jedem 1. und 3. Donnerstag, den 2.5. und 16.5. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe "Äktschen" jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat, dem 23.5. um 16.30 Uhr im Gemeindesaal

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at

Er lebt!

Als Martin Luther gegen Ende seines Lebens viele Enttäuschungen zu verkraften hatte, bestellte seine Frau Käthe einen Steinmetzmeister und gab ihm den Auftrag, an ihrem Haus ein neues Portal einzusetzen. Auf den Schlussstein im Torbogen ließ sie das Wort einmeißeln: "Vivit!" Jeder, der künftig durch das Tor ein- und ausging, sollte wissen: Jesus lebt!

Zuerst aber galten diese Worte dem Hausherrn selber in den Stunden seiner Anfechtung, seiner Zweifel und Sorgen: Jesus lebt!

Der Auferstandene ist gerade in unserer Schwachheit stark. Wenn unsere Kräfte schwinden, seine Lebensmacht ist ungebrochen. Vivit – Er lebt. Das ist die Botschaft, die trägt. Wir sollten dieses Wort immer wieder über unser Haus, unsere Familie, unsere Arbeit, unsere Sorgen und Mühen, Lasten und Leiden schreiben: Jesus lebt!

Axel Kühner

EMMAUS-STUBE Mai 2013

Montag, 6.5. Muttertagsfeier
Montag, 13.5. Bewegung mit Musik
Montag, 20.5. Pfingsten (keine Stube)
Montag, 27.5. spielen, plaudern, singen

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe Juni 2013 Dienstag, 14. Mai 2013

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Eine ganz besonde<mark>re Nacht ...</mark>

24.05.13

LANGE NACHT DER KIRCHEN

WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.AT

Die Lange Nacht der Kirchen ist eine gesamtösterreichische, ökumenische Veranstaltung, die die Menschen einlädt, Kirchen in der Nacht außerhalb liturgischer Feiern zu entdecken. Die Pfarre Völs ist von Anfang an dabei und lädt wieder ganz herzlich zur Teilnahme ein.

Programm in der Völser Pfarrkirche:

20.00-21.15: Alles was atmet, lobe den Herrn!

4 Chöre aus Völs laden zu einem abwechslungsreichen Programm an Liedern und Werken. Sie bieten zusammen mit dem Klang der Orgel eine Gelegenheit des Innehaltens und freudigen Zuhörens.

Mitwirkende:

Kinderchor Kosimi, Cantilena Tyrolensia, Völser Sängerrunde Kirchenchor Völs, Adrian Gstrein OPraem, Orgel

21.30-22.15: Der Weg der jungen Kirche bei Lukas

Mithilfe anschaulicher Texte des Evangelisten Lukas begeben wir uns auf die Spuren der ersten christlichen Gemeinde und entdecken den Aufbruch der jungen Kirche. Mit Mag. Brigitte Rinner und der Völser Bibelrunde.

22.30-23.25: Komplet - Kirchliches Nachtgebet

Gemeinsames Gebet zum Abschluss der Langen Nacht.

Unser Angebot im Mai!

Die Grillsaison beginnt wieder Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung



GANNER Schweinerückensteaks kg € 8,49 mit Kette geschnitten

Schweinsschnitzel kg € 8,49 geschnitten, vom Kaiserteil

Mini Berner Würstl Pkg. € 2,79

Extra Punkerl 500 g kg € 2,69

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch Jeden Donnerstag 1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30 gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90 Wienerschnitzel mit Pommes

Jeden Freitag Wienerschnitzel mit Po und gem. Salat € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Liebe Völserinnen und Völser!

Im Jahr des 20-jährigen Bestehens des Hauses der Senioren gehen drei verdiente und langjährige Mitarbeiterinnen in den Ruhestand.

Frau Helene Nußdorfer, Küchenhilfe im Haus der Senioren, hat am 31. März ihren wohlverdienten Ruhestand angetreten. Frau Rita Pitter, die 20 Jahre lang die Wäsche der BewohnerInnen sorgfältig und achtsam versorgt hat, wird am 31.5.2013 in Pension gehen.

Am 30.6.2013 wir unsere Küchenchefin, Frau Elfriede Schatz, ihren Ruhestand antreten. Sie ist ebenfalls seit 20 Jahren im Haus und leitet das Küchenteam seit 12 Jahren. Sie hat die enormen Anforderungen in der Küche mit unglaublichem Einsatz bewältigt.

Wir bedanken uns bei allen drei Mitarbeiterinnen für ihren langjährigen Einsatz im Haus der Senioren. Wir wünschen ihnen weiterhin viel Gesundheit und Lebensfreude damit sie ihre Pension genießen können.

Am Freitag, den 10. Mai um 14.30 Uhr treffen sich die Bewohner-Innen gemeinsam mit ihren Angehörigen zur alljährlichen Muttertagsfeier im Haus der Senioren. Familie Wedermann wird den Nachmittag bei Kaffee und Kuchen musikalisch begleiten.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung / Mischa Todeschini Bakk., Pflegedienstleitung

Geburtstage im Mai

Wir alle im Haus der Senioren wünschen Frau Eleonore Erharter, Herrn Klaus Swoboda, Frau Helene Steger, Herrn Josef Hinterbichler und Frau Herta Wernard

alles Gute zum Geburtstag!

INFO - BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Nachmittag nach tel.

Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

Pflegedienstleitung bzw. deren Vertretung: Tel. 302655-88

Heimleitung: Tel. 302655-70

Öffnungszeit in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr



6176 Völs · Angerweg 20 Tel. Fax 0512-30 32 12-4 Mobil: 0664-34 10 335

Soziales

Übung Volksschule Völs

"Brand im Filmraum, Volksschule Völs, 1. OG" unter diesem Einsatzszenario beübte die Feuerwehr Völs am Freitag den 22.3.2013 um 10.00 Uhr das Schulgebäude. Die beiden Stockwerke oberhalb und unterhalb des betroffenen Geschosses wurden von den Atemschutztrupps evakuiert, währenddessen sich ein weiterer Trupp mit der Brandbekämpfung befasste.

Zeitgleich kontrollierte der Direktor die Vollständigkeit aller Schüler und Lehrpersonen. Nachdem auch der verrauchte Abschnitt entraucht wurde, konnten die restlichen Schüler



evakuiert werden und die Feuerwehr Völs konnte die Übung erfolgreich beenden.

Ein herzliches Dankeschön gilt dem Direktor VD Burkhard Mauler, seinem Brandschutzbeauftragten Kuen Herman, dem Schulwart Andreas Pittl und dem gesamten Lehrpersonal für ihre tatkräftige Unterstützung.

ressanten Einblicke. Vor allem möchten die Kinder der 3b und deren Eltern der Klassenlehrerin Fr. Lamprecht ein herzliches Danke dafür aussprechen, dass sie über das ganze Schuljahr mit großem Engagement Ausflüge und Exkursionen für die Kinder organisiert und durchführt. Klasse 3b

Kindern eine Chance feiert 5-jähriges Bestehen

Ein großes Geburtstagsfest für alle Freunde, Unterstützer und Paten von Kindern eine Chance gibt es am 16. Mai um 19.00 in der Blaike.



Vor fünf Jahren gründeten die Völser Stefan Pleger und Gabi Ziller den Verein, der in Uganda Waisen und andere benachteiligte Kinder unterstützt. Was als kleines Projekt begann, ist mittlerweile eine große aktive Organisation. 900 Patenkinder werden in Uganda betreut, sechs eigene Schulen betreibt der Verein bereits und hat auch eine Behinderteneinrichtung für geistig und körperlich behinderte Kinder aufgebaut.

Für Jugendliche gibt es mehrere Lehrwerkstätten und Lehrbauernhöfe, wo sie praktische Fähigkeiten erlernen können. Denn eines ist dem Team von KINDERN EINE CHANCE besonders wichtig: Man will keine Mentalität des Handaufhaltens, sondern die Jugendlichen ausbilden, damit sie ihr Leben selbst in die Hand nehmen können.



Für Speis und Trank ist gesorgt, für Unterhaltung sorgen unter anderem die "Nicknames" und Claudia Amadea Schwarz & Claudia Haarfee Nußbaumer. Die Gemeinde Völs unterstützt die Aktivitäten von Kindern eine Chance, indem sie dem Verein die Blaike für diese Feier kostenlos überlässt.

Für die Geburtstagsfeier wird um Anmeldung gebeten unter anmeldung@kinderneinechance.at

"Junges Gemüse" in der Gärtnerei



Im Rahmen des Projektes "Schule in der Gärtnerei" erhielten die Volksschulkinder der Klasse 3b am 20. März 2013 die Gelegenheit, den Blumenpark Seidemann genauer kennenzulernen: Dabei wurden Arbeitsabläufe und Räumlichkeiten entdeckt, die den "normalen" Gärtnerei-BesucherInnen verborgen bleiben.

Ein Schüler berichtet: "In der Gärtnerei Seidemann erwartete uns schon die Gärtnermeisterin Monika. Als erstes zeigte sie uns die verschiedenen Gewächshäuser. In ein paar davon wurde uns trotz Jacken und Kappen ziem-

lich kalt. Dann durften wir uns Töpfe voller Erde nehmen und Kerne einsetzen, aus denen 2 bis 3 Meter hohe Sonnenblumen wachsen werden. Toll war auch, dass wir in einen riesigen Lastwagen hineingehen durften, der gerade Schnittblumen aus Holland anlieferte. Monika schaltete für uns dann noch extra eine Maschine ein, die automatisch Töpfe mit Erde füllt."

Nun dürfen die Kinder gespannt sein, ob bei guter Pflege etwas aus den eingesetzten Kernen wird. Ein Dankeschön gilt dem Blumenpark Seidemann bzw. speziell Monika für die inte-

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL 6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7 Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25 Aktuelles



Herzlich willkommen Michaela und Monika!

Unsere Bitte um Unterstützung bei der Durchführung von Kinder-Lese-Projekten hat Früchte getragen: Frau Michaela Strauhal, Lehrerin und Mutter eines 6-jährigen Kindes, hat sich ebenso gemeldet wie Frau Monika Rudisch, zweifache Mutter und ebenfalls berufstätig. Beide Damen werden uns ab sofort tatkräftig zur Seite stehen und viele Ideen und Vorstellungen einbringen. Dafür ein herzliches Dankeschön! Im Sommer bietet die Bücherei

www.samen-schwarzenberger.com

Bahnhofstraße 32 | A-6176 Völs / Tirol | Tel. +43 (0)512 303 333

den Kindern ein abwechslungsreiches Programm: Am 21.6. ist ein Leseabend für 6- bis 7-Jährige geplant. Unser beliebtes Bilderbuchkino wird in den Ferien wieder jeden Mittwoch ein gefragter Treffpunkt sein. Weiters wird es spannende Lesenachmittage für interessierte Kinder, einen Sommer-Leseclub und einen herbstlichen Grusel-Leseabend geben. Wir wünschen Michaela und Nora viel Freude und den Kindern viel Spaß! Angelika und Barbara

Vortrag Herzpumpschwäche

Zu einem sehr gut besuchten Vortrag zum Thema Herzpumpschwäche mit dem in Völs wohnhaften Univ.Doz. Dr. Gerhard Pölzl, Herzspezialist an der Univ. Klinik in Innsbruck, hatte der Gesundheits- und Sozialsprengel am 16. April in den Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule

eingeladen. Die sehr informativen, durch eine Powerpoint-Präsentation ergänzten, Ausführungen über die verschiedensten oft nicht erkannten Anzeichen einer solchen Erkrankung und Behandlungsmöglichkeiten wurden mit sehr viel Interesse und Beifall aufgenommen.



J. Knapp, OBM A. Holjevac, Dr. G Pölzl, BGM E. Ruetz



Tanzabend

Freitag, 3. Mai 2013
19 bis 23 Uhr
Blaike Völs

DJ Klaus Sjösten wird wieder Ihre Tanzwünsche erfüllen und für tolle Stimmung sorgen!

Eintritt: Freiwillige Spenden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Österr. Frauenbewegung – Ortsgruppe Völs

Konditorei Kaffeehaus

Den Schlemmerabend am 10. Mai servieren wir bei Schönwetter auf unserer Terrasse. Informationen zum Menü entnehmen Sie bitte unserer Homepage!

Ein entzückender Ort zum Schwachwerden.

www.konditorei-altvoels.at



25 Jahre Obmann des Krippenvereins

Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung wurden einige verdiente Mitglieder geehrt. Frau Maria Lösch erhielt das Ehrenzeichen in Silber für ihre Arbeit im Verein. Frau Lösch ist Gründungsmitglied und war auch im Vorstand tätig. Ebenso wurde Altbürgermeister Dr. Sepp Vantsch geehrt, ihm wurde die Ehrenmitgliedschaft überreicht. So wie Frau Lösch ist auch Dr. Vantsch Gründungsmitglied und hat in seiner Funktion als Bürgermeister viel für den Krippenverein gemacht. Am 25. März 1988 wurde Friedl Seifert zum Obmann des Krippenvereins Völs gewählt. Anlässlich seines 25-jährigen Jubiläums dankte Reinhard Rauter im Namen des gesam-

ten Vorstandes Friedl Seifert und seiner Frau Inge für die geleistete Arbeit in diesen 25 Jahren und überreichte ihnen einen Reisegutschein für eine Reise nach Hamburg. In diesen 25 Jahren wurden an die 520 Krippen gebaut, sowie zwei Krippen für die Pfarrkirche, eine steht jetzt im Altersheim und ein Modell der alten Pfarrkirche für das Museum Thurnfels. Ferner wurde im Jahr 1997 der Landeskrippentag in Völs abgehalten und im Jahr 2007 feierte der Krippenverein sein 20-jähriges Bestehen. Von Seiten der Gemeinde sprach Kulturreferent Anton Pertl seinen persönlichen und den Dank der Gemeinde an die Geehrten aus.

Marie Kumar-Hackl



F. Seifert, M. Lösch, J. Seifert, Dr. S. Vantsch



Samstag, 11.5.13, 14-17 Uhr: Herzliche Einladung zur

Einweihungsfeier der Kräuterschnecke im Pfarrgarten. Bei hoffentlich herrlichem Wetter gibt es Kaffee und Kuchen. Auch Pflanzen können bei der Gelegenheit getauscht werden. Bitte mitbringen!

Dienstag, 14.5.13, 14-17 Uhr: "Frühling im und um den Garten"

Kräuterkurs bei Brigitte Rudig, Bauhof 30. Geplant ist: sammeln und besprechen der Kräuter und genießen von Kostproben der Kräuterspezialitäten. Anmeldung bis 10.5.13 bei Brigitte (Tel.30 28 17). Max. 10 Teilnehmer! Kosten: € 5,-



Ehrung



Der Völser Franz Webhofer erhielt mit der Ehrenmitgliedschaft die höchste Auszeichnung der K.u.K.-Postmusik und wurde darüberhinaus für 60-jährige Mitgliedschaft bei einer Tiroler Blasmusikkapelle vom Landesverband ausgezeichnet.

Franz Webhofer war auch 17 Jahre aktives Mitglied der Völser Musikkapelle. Herzliche Gratulation!



Dr. Künstle, Kinderarzt in Völs, freut sich über eine "Freunde schenken Freude" Spende in der Höhe von 1.000 Euro für sein "Ärzte ohne Grenzen" Nepal Projekt.

Der beliebte Kinderarzt reiste kürzlich nach Nepal, um dort seine Fachkenntnisse nepalesischen Kindern zur Verfügung zu stellen.

Schon für fünf Euro kann vor Ort ein Kind behandelt werden. Unsere Spende kann also dort wirklich einiges bewegen! Es fehlt in Nepal an notwendigen Geräten, um einen gewissen Gesundheitsstandard zu sichern. Unter anderem ein Blutbildund ein Röntgengerät. Auch hierfür wird ein Teil unserer Spende verwendet.

Wir freuen uns schon auf einen Bericht von Dr. Künstle nach Beendigung seiner Reise und über viele hoffentlich gesunde und glückliche nepalesische Kinder!





markus dietrich elektroinstallationen

info@mde.co.at www.mde.co.at josef-hell-weg 10, 6176 völs tel. 0664 2702602 fax. 0512 303226 strom aufwärts!

installation reparatur montage



Voller Erfolg bei der 6. Völser RadlBörse





Die sechste "Völser RadlBörse" von ARGUS Radlobby Tirol und der Pfadfindergruppe Völs am 14. April 2013 war wieder ein voller Erfolg! Am Fahrrad-Tauschmarkt im Cyta Flohmarkt standen heuer etwa 240 Räder zur Auswahl, die fast alle einen neuen Besitzer fanden.

Das Angebot der Völser Radl-Börse war äußerst vielfältig und bot vom günstigen Schnäppchen um 10 Euro bis zum Spitzenrad um 1600 Euro alles, was ein Radlerherz begehrt.

Verkaufsinteressierte konnten nach dem Tauschmarktprinzip am frühen Vormittag ihre Räder bringen und durch die Veranstalter verkaufen lassen. Andererseits sammelten die Pfadfinder seit Februar gebrauchte Räder, die ihnen von Völsern geschenkt wurden. Heuer erhielten wir besonders viele Räder von einer Keller-Räumaktion der BUWOG-Hausverwaltung. Die Pfadis reparierten mit Unterstützung der

Radlobby an zwei Nachmittagen in den Osterferien diese Räder, die sonst wahrscheinlich irgendwann auf dem Sperrmüll gelandet wären. Die Jugendlichen lernten bei den Reparaturworkshops viele Tipps und Tricks und können nun mehr als nur einen Patschen flicken. Diese wieder in Schuss gebrachten Räder wurden bei der RadlBörse verkauft.

Schließlich komplettierte der Völser Radfachhändler Baumgartner das Angebot der Völser RadlBörse und bot über 20 hochwertige, gebrauchte Qualitätsräder an. Die Pfadfindergruppe Völs freut sich über den Erfolg der Veranstaltung. Der Gewinn bedeutet einen schönen Zuschuss für das Sommerlager. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön allen Völserinnen und Völsern, die den Pfadfindern ein Rad gespendet haben, sowie allen Helferinnen und Helfern beim Reparaturworkshop und bei der RadlBörse im Cyta-Flohmarkt!

Petra Pircher, Peter Erler

Elhardt's Bauernstandl

Ab sofort verwöhnen wir Sie wieder jeden Samstag mit frischem Gemüse sowie verschiedenen selber gemachten Köstlichkeiten.

Standort:

vor Hofermarkt, direkt am Eingang

Zeit:

Samstag von 8 bis ca. 15 Uhr

Auf Ihr Kommen freuen sich Claudia und Gottfried Elhardt.

Raum für Helden.

Training für Durchbeißer und alle, die es werden wollen.

	Montag/Mittwoch
16-17 Uhr	Junior Heldentraining
17-18 Uhr	Heldentraining
18-19 Uhr	Heldentraining
19-20 Uhr	Heldentraining (inkl. Einzelstundenbucher)

Heldentraining ist ein abwechslungsreiches und personenspezifisches Kraft-/Ausdauertraining für jede Altersgruppe. Wir arbeiten vorwiegend mit Eigengewicht, wodurch das Training sehr variabel wird. Das bedeutet, dass es für Anfänger und Fortgeschrittene gleichermaßen effektiv ausfällt. Wir trainieren in Gruppen mit maximal 8 Personen.

An unserem KOSTENLOSEN SCHNUPPERTRAINING kann jeder gerne teilnehmen. Komm einfach in feiner Sportkleidung vorbei. Eine Anmeldung ist für das Schnuppern nicht notwendig. Wir freuen uns auf euch!

1 Kurs: 22 Trainingseinheiten / 3 Monate / 2x Training pro

Woche € 150,– (€ 100,– für Juniorhelden). Wenn du dich nicht fix binden willst, kannst du

auch pro Stunde bezahlen € 7,-. Anmeldung: Angela Pertl • 0664/896 13 00 oder unter

heldenraum@aon.at

Dipl. Gesundheitstrainerin / AZW Staatl. Fitlehrwart / BSPA Trainerin für Rückenschule

WO: Bahnhofstraße 37a, Hintereingang, Völs, Tirol



Mittagsmenüs für den Monat Mai

1.5. bis 4.5.2013

Wochengericht:

Spargel mit Sc. Hollandaise

Mi: Faschierte Laibchen gebackene Champignons

Do: Zwiebelrostbraten Buchteln mit Vanillesoße

Fr: gebratenes Forellenfilet

gebackene Schweinsleber Sa: Holzhackersteak mit Röstk.

Kaiserschmarren

7.5. bis 11.5.2013

Wochengericht:

Gebackenes Schollenfilet

Di: Huhn in der Mandelkruste KartoffelkrapferIn mit SchwammerIn

Mi: gefüllte Kalbsbrust Käselaibchen mit Spinat

Do: Christi Himmelfahrt

Fr: gebratene Lammschulter Spargelrisotto

Sa: Zanderfilet mit Spargel Spargel mit Filet

14.5. bis 18.5.2013

Wochengericht:

SchinkenrahmspatzIn

Di: Cordon bleu Knödeltries

Mi: Paprika Huhn Spaghetti mit Spargel

Do: Rindfleisch Alt Wiener Art Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Rindfleisch Alt Wiener Art Buchteln mit Vanillesoße

Sa: Lachs in Kräuterkruste Wildragout mit Rotkraut

21.5. bis 25.5.2013

Wochengericht:

Hühner-Wienerschnitzel

Di: gebratene Leber mit Äpfel Reisauflauf mit Himbeersoße Mi: geschmortes Rind mit Spatzln

Bärlauchgnocchi

Do: Schweinsfilet mit Spargel
überbackene Polentanocken

Fr: Scholle in Weißweinsoße

Gemüsegröstl Sa: Huftsteak mit Spargel

Sa: Huftsteak mit Spargel Topfenpalatschinken

28.5. und 31.5.2013

Wochengericht:

Gnocchi mit Schwammerlsoße

Di: Piccata Milanese Topfenknödel

Mi: Schweinsfilet gebraten Wildkräuterknödel auf Püree

Do: Fronleichnam

Fr: gebratenes Lachsfilet Kalbsrollbraten

www.konditorei-altvoels.at

Unser 36 Meter hohe Kirchturm – das höchste Völser Bauwerk

Die behördlich geforderte Installation eines Blitzableiters bereitete einst der Pfarre große finanzielle Sorgen

Kurat Franz Bergmann gibt in der Kirchenrechnung von 1834/35 folgendes zu bedenken: "Über den in der letzten Rechnung beantragten Blitzableiter halte ich noch folgende Bemerkungen zu machen für nötig. Und zwar in Hinsicht der Auslagen für diesen, bitte ich das geringe Kapital für unsere beiden Kirchen wohl ins Auge zu fassen. In dieser Gegend wird wohl kaum eine Kirche (Pfarre) sein, deren Einkünfte schlechter dotiert sind, als bei unseren zwei Kirchen. Man müsse sich größten Teils auf Bettelungen verlassen, um die nötigen Auslagen zu bestreiten".

Kriegsschäden 1703

"Anno 1703 wurde der Wald (beim "Schwarzen Kreuz", der der Kirche gehörte) durch feindliche Hände in Brand gesteckt und damals wurde auch der Kirchenbau ein Raub der Flammen und die Glocken verschmolzen. Dass man in solcher Not das Kirchenvermögen in Anspruch genommen hat, kann man der Gemeinde wohl nicht verargen. Nach diesem Brande stand der Kirchturm bis 1778 mit einem ganz einfachen, einem Holzschupfen ähnlichen Dache da, bis dann die gegenwärtige Kuppe gebaut wurde und die bei 3.000 Gulden gekostet haben soll.

Im Jahre 1807 wurde erst noch die Kirche und Sakristei in Völs ganz ausgeraubt, in dem was von einigem Werte da war, wie Monstranz, Kelche und Lipurien nebst Messkleider wurden entwendet. Dieser Ursache wegen hat man auch alle zu Gebote stehenden(Geld) Quellen von Sammlungen usw. eröffnen müssen. Man muss daher alle Sonntag und Feiertage mit dem Sackl sammeln und wenn von Seite des Landesgerichtes eine Sammlung angeordnet wird (was auch nicht selten der Fall ist), muss man zweimal sammeln.

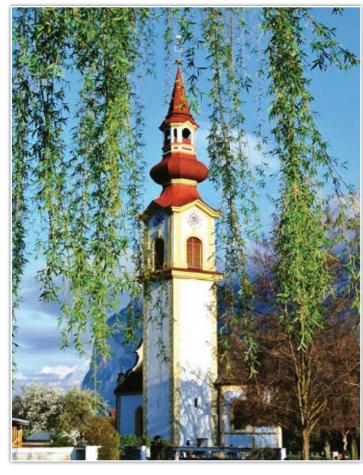
Betteln war der Alltag

Trotz aller Bettelungen weist die Kirchenrechnung aus, dass auf bedeutende Reparaturen nichts verwendet werden kann. Man muss die Hoffnung aufgeben, jemals vom Betteln und Sammeln loszukommen.

Blitzableiterkosten

Die auf 70 Gulden angeschlagene Summe (Kosten des Blitzableiters) ist nur das Minimum um nicht zu erschrecken. Man wird keinen Engel finden, der mit Flügeln begabt den Blitzableiter auf den Turm hinaufmacht. Herr Physikprofessor Ettinghausen, dessen Kenntnisse man zu schätzen wisse, sagt uns vom Blitzableiter, er müsse wenigstens alle drei Jahre von einem Sachverständigen visitiert werden und nötigenfalls ausgebessert werden, sonst sei er nicht nur kein Ableiter sondern ein gefährlicher Blitzanzieher, wie es die Erfahrung schon hinlänglich gelehrt hat.

Ein solcher Visitator wird auch nicht mit Flügeln begabt sein, daher braucht es jedes Mal ein Gerüst und die Auslagen werden jedes Mal bedeutend sein. Es wird gewiss nie ohne Gefahr geschehen können, dass man den ganzen



Turm auswendig besteigt, um sorgfältig nachzusehen und den Blitzableiter ausbessert. Solche Mühe und so bedeutende Auslagen sind immerfort zu erwarten.

Bedenken des Kuraten

Daher wage ich zu sagen, dass wir uns um das Turm-Geld nur doppelte Gefahr kaufen. Gefahr beim Aufstellen und Visitieren, und Gefahr durch den Ableiter selbst. Was Völs betrifft, ist die Lage nieder und von Bergen umgeben, auch ist die Kirche an allen vier Seiten mit Obstbaumgärten umgeben.

Ich bitte also im Namen der Kirche dringend, uns von dieser Last zu befreien, und wir vertrauen vielmehr auf Gott, der um die Armut unserer Kirche weiß und uns bisher ohne physischer Vorrichtung gnädigst bewahrt hat". Widum in Völs den 19. May 1835 Franz Bergmann, Curat"

Gemeindevorsteher Christian Nagele war in diesem Jahr Kirchprobst und daher für die Verwaltung des kirchlichen Vermögens zuständig. 1834/35 ergab sich ein "leiser Überhang von 17 Gulden und 41 Kronen". Karl Pertl



NORER

Möbelbau

Wohnträume?

Wir verwirklichen sie seit mehr als 150 Jahren

www.norer.at

Michelfeld 11, 6176 Völs, Tel.: 0512-302324 (Ansprechpartner: Jürgen Zehrer)

Senioren 15



Unser Frühlingsausflug



Unser erster Ausflug in diesem Jahr führte uns am Dienstag, den 16. April auf's Mieminger Plateau, nach Locherboden und Umgebung. Eine wanderfreudige Gruppe machte eine Runde Richtung Burg Klamm und weiter über See zum Ortsteil Zein.

Zurück führte der Rundwanderweg über einen schönen Waldweg zur Wallfahrtskirche. Der gemütliche Teil unserer Gruppe wählte einen kurzen Besinnungsweg, der vom oberen Parkplatz direkt zur Locherbodenkirche führt.

Nach Verweilen in der wunderschönen Kirche, genossen wir bei guter Fernsicht den Blick ins Inntal und die umliegende Bergwelt, sodann spazierten wir in das gut geführte Gasthaus Locherboden.

Die Unterhaltung kam nicht zu kurz und bei guter Bewirtung verging die Zeit bis zu unserer Heimfahrt wie im Fluge. Es war ein netter Ausflug, zumal uns das Wetter mit angenehmen Temperaturen verwöhnte.

W. Hanny

Neuwahlen beim Verein Interessengemeinschaft Wolkensteinstraße 7–9–11

Unser Verein erledigt schon seit über 30 Jahren die Hausverwaltung der Reihenhäuser und der angrenzenden 62 Tiefgaragenplätze.

Laut Statuten sind alle 2 Jahre Neuwahlen erforderlich. Bei der diesjährigen JHV stellte Hr. Walter Zuser, nach 26-jähriger Vorstandstätigkeit, sein Amt als Schriftführer und Obmannstellvertreter zur Verfügung.

Ebenfalls seit 26 Jahren als Obmann tätig, durfte Hr. Hans Hölzl Fr. Beate Vettori als Obmannstellvertreterin im Vorstand begrüßen. Ein herzliches Dankeschön an Hr. Zuser für seine geleistete Arbeit und seinen Einsatz.



Eine kleine Anerkennung (Gutschein vom Restaurant Kastanie) wurde durch Obmann Hr. Hölzl und Obmannstv. Fr. Vettori überreicht.

Pensionisten verband Österreichs



Ortsgruppe Völs 6176

Jahreshauptversammlung mit Mitgliederehrung und Fotoschau



Neben zahlreichen Ehrengästen durfte Martha Hedl auch heuer wieder viele unserer treuen Mitglieder am 22. März 2013 begrüßen. Nach dem Totengedenken gab die Obfrau einen Bericht über die Aktivitäten des abgelaufenen Jahres, zu denen mehrere Ganz- und Halbtagesausflüge, sowie Theaterbesuche und zahlreiche Wanderungen zählten.

Im Anschluss an die Verlesung des Kassaberichtes und die Entlastung des Vorstandes durch die Kassakontrolle wurden 26 Mitglieder für ihre Treue zum Verband geehrt. Eine besondere Ehrung durften wir unserer Therese Stolz zukommen lassen, die bereits seit 40 Jahren unserem Pensionistenverband die Treue hält

Nach kurzen Ansprachen der Ehrengäste dankte unsere Obfrau den vielen Helferinnen für ihre dauernde und tatkräftige Unterstützung.

Eine Fotoschau, zusammengestellt von unserem Fotografen Stephan Mohr, mit Rückblick auf unsere Ausflüge und sonstigen Aktivitäten im vergangenen Jahr bildete den Abschluss dieses gemütlichen Nachmittags.

Margit Reinalter









5 Jahre

"Interkulturelles Frauenfrühstück"

Kooperator Adrian zeigte sich begeistert vom Projekt IK Frauenfrühstück im Allgemeinen und vom HIPPY Projekt im Besonderen. Unser nächstes Frühstück findet am Mittwoch, 15. Mai im Pfarrsaal der Pfarre Völs statt.



In- und ausländische Völserinnen sind herzlich willkommen.



Aufstehen, aufeinander zugehen, voneinander lernen



SPORTKLUB VÖLS Sektion Ski



Marktgemeindemeisterschaft im Riesentorlauf

Birgit Gasser und Christoph Heuschneider Tagessieger

Bei idealen Wetter- und Pistenbedingungen wurde von der Sektion Ski des SK Völs am 17.3.2013 beim Alpenrosenlift im Kühtai die Marktgemeindemeisterschaft in Form eines Riesentorlaufes durchgeführt. Den Titel der Marktgemeindemeisterin konnte sich bei den Damen Frau Stefanie Leiter holen, bei den Herren gewann so wie bereits im Vorjahr Herr Christoph Heuschneider mit einer grandiosen Bestzeit.



Heuer gab es erstmals einen "Schrepferpreis", über den sich Christiane Schmollgruber und Josef Posch freuen durften.



Bei der Preisverteilung im Anschluss an das Rennen begrüßte Sektionsleiter Pepi Lentsch Vbm. Walter Kathrein sowie den Obmann des Sportklub Völs, Herrn Gilbert Kapferer und entschuldigte zugleich unseren BM Erich Ruetz sowie unseren LA VBM Anton Pertl, die beide an diesem Tag leider beruflich verhindert waren. VBM Walter Kathrein bedankte sich bei der Sektion Ski für die Organisation und Durchführung des Gott sei Dank verletzungsfreien Rennens.

Klassensieger wurden:

Nomi Schnollgruber, Marina Gastl, Simon Stecher, Anna Stecher, Fabio Hochrainer, Lena Dietrich, Alexander Mayer, Petra Goreis, Isabella Dietrich, Stefanie Leiter, Adi Rupprechter, Hubert Riedl, Hermann Siller, Helmut Hochrainer, Bernhard Vantsch und Christoph Heuschneider.

Die vollständigen Ergebnisse und Fotos sind auf der Homepage des SK Völs unter www.sportklubvoels.tyrol-at ersichtlich.



Ergebnis des Vereinsvergleichskampfes 2013

Der Vereinsvergleichskampf, bestehend aus den drei Disziplinen Riesentorlauf, Zimmergewehrschießen und Stockschießen wurde auch heuer wieder von der Sektion Ski in Zusammenarbeit mit der Schützenkompanie durchgeführt. Besonders erfreulich war die gestiegene Teilnehmerzahl!

Es gab eine Mannschaftswertung, bei der jede Mannschaft bis zu acht TeilnehmerInnen melden konnte. Für die Wertung wurde die jeweilige Riesentorlaufzeit herangezogen, von der die erzielten Ringzahlen vom Zimmergewehrschießen und vom Stockschießen in Abzug gebracht wurden. Die vier TeilnehmerInnen mit der geringsten Punkteanzahl jeder Mannschaft wurden für das Endergebnis herangezogen:

1. Platz: Musikkapelle Völs

2. Platz: Schützen Völs

3. Platz: Altherren Fußball

4. Platz: Sportklub Völs

5. Platz: U-9

6. Platz: Tennisklub Völs



Nachdem die Musikkapelle Völs den Wanderpokal bereits zum dritten Mal gewinnen konnte (in den Jahren 2004, 2008 und 2013) verbleibt er nun bei ihnen. LA VBM Anton Pertl hat bei der Preisverteilung bereits zugesagt, für nächstes Jahr einen neuen Wanderpokal zu spendieren – ein herzliches Dankeschön!

Neben dieser Mannschaftswertung wurde auch wieder eine Einzelwertung durchgeführt, bei der die fünf besten Teilnehmer Sachpreise erhielten:

1. Platz: Christoph Heuschneider

2. Platz: Christoph Geiler

3. Platz: Reini Hauser

4. Platz: Bernhard Vantsch5. Platz: Hermann Siller

Die Preisverteilung fand im Anschluss an den letzten Bewerb "Stockschießen" am 22. März 2013 in der Lokalität der Stockschützen statt. Der Obmann des Sportklubs Völs, Herr Gilbert Kapferer, begrüßte unseren LA VBM Anton Pertl, der gemeinsam mit ihm und dem Obmann-Stellvertreter der Sektion Ski, Herrn Wolfgang Stecher, die Preisverteilung vornahm. Ein besonderer Dank an die Völser Schützen für die Zurverfügungstellung ihres Vereinslokales, insbesondere Herrn Mühlbacher Frank sowie an die Stockschützen, insbesondere Herrn Hubert Eberl für die Auswertung.

Die vollständigen Ergebnisse und Fotos sind auf der Homepage des SK Völs unter www.sportklubvoels.tyrol-at ersichtlich.





Probleme mit Formularen?

Für Fragen und Auskünfte stehen wir im Mai und Juni 2013 gerne nach telefonischer Vereinbarung zur Verfügung.

Freizeitbörse

Für unsere Treffen im Mai und Anfang Juni 2013 werden folgende Termine bekanntgegeben:

Samstag, 4. Mai 2013, 15.00-17.00 Uhr Samstag, 18. Mai 2013, 15.00-17.00 Uhr Samstag, 1. Juni 2013, 15.00-17.00 Uhr

Treffpunkt: Stüberl der Konditorei Alt Völs

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Tel. 0680/232 84 05 Wir Völser Frauen, Ute Berger





Schützengilde Völs

Völser Marktschießen 2013

Die Schützengilde Völs lädt alle begeisterten Luftgewehrschützen, die gesamte Völser Bevölkerung, Vereine, Betriebe und Gäste aus Nah und Fern zum diesjährigen Marktschießen ein.

Ort: Termin: Schießstand im Vereinshaus am Dorfplatz Donnerstag, 23. Mai 2013, 19.00 bis 22.00 Uhr Freitag, 24. Mai 2013, 19.00 bis 22.00 Uhr

Samstag, 25. Mai 2013, 18.00 bis 21.00 Uhr

Bewerbe: Völser-Mannschaft, sitzend aufgelegt Gäste-Mannschaft, sitzend aufgelegt

Mannschaft, stehend frei

Juxscheibe - Nachkauf unbegrenzt möglich

Eine Mannschaft besteht aus drei Personen. Die beste Völser-Mannschaft ist Marktmeister und übernimmt den Wanderpokal. Jede Mannschaft erhält einen Erinnerungspreis. Auf der Juxscheibe ist ein geheimer Punkt zu treffen, dessen genaue Lage während dem Wettbewerb unter Verschluss gehalten wird.

Aufgrund des neuen Waffengesetzes müssen wir folgendes mitteilen:

- Jungschützen unter 16 Jahren dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Einverständniserklärung des gesetzlichen Erziehungsberechtigten am Marktschießen teilnehmen. Die Formulare dafür werden im Schießbüro ausgegeben – bitte dort vorher abholen.
- Jungschützen unter 11 Jahren dürfen nur im Beisein des gesetzlichen Erziehungsberechtigten schießen.

Trainingsmöglichkeiten bestehen am Freitag von 19 bis 22 Uhr

Wir Völser Schützen freuen uns auf eine rege Beteiligung und heißen alle Schießsportfreunde zu unserer Veranstaltung herzlich willkommen.



Die Faschingsgilde Völs...

... hofft, der vergangene Fasching hat euch genauso gut gefallen wie uns. Mit der neuen Hexennacht und dem täglichen Faschings-TV hatten wir uns viel vorgenommen und wurden von euch durch zahlreiches Erscheinen/Ansehen belohnt. Hoffentlich haben wir euch nicht enttäuscht und die neuen Ideen, aber auch die alt eingesessenen Veranstaltungen, wie Schlanggltag, Ausgraben, Eingraben, Krapfenverkauf haben euch gefallen und ihr unterstützt uns auch im kommenden Jahr wieder mit genau derselben Begeisterung.

Die Mitglieder der Faschingsgilde sind auch außerhalb des Faschings im vollen Einsatz. Sei es unter anderem bei dem jährlichen Frühjahrsputz oder bereits jetzt bei den Planungen für den kommenden Fasching. Wie einige von euch sicherlich wissen, dauert die Fasnacht in Völs im kommenden Jahr 32 Tage. Neben Schlanggltag und Co. erwarten euch unter anderem wieder eine Veranstaltung auf der Blaike sowie ein Umzug der besonderen Art.

Wir wollen von all diesen Umzügen mit lauten Partywägen und riesigen Traktoren Abstand nehmen und einen Zug durch die Gemeinde mit traditionellen Fußgruppen vornehmen. Bereits jetzt haben wir die Zusagen von vielen Vereinen und Kindergärten aus der Völser Gemeinde eingeholt und sind nicht auf auswärtige Wägen oder Gruppen angewiesen.

Wir wollen zeigen, dass Völs imstande ist, einen gewaltigen Umzug auf die Beine zu stellen. Zu diesem Zweck wollen wir auch EUCH dazu auffordern, in **privaten Gruppen** oder als Verein daran teilzunehmen. Passend dazu veranstalten wir bereits Ende Mai/Anfang Juni einen Informationsabend im Vereinshaus 2. Wer Interesse hat, kann sich unter der Nummer 0664/8192217 oder per E-Mail unter info@huttler.at melden und an diesem Abend teilnehmen.

Wer neben der Gemeindezeitung auch sonst immer über unsere Aktivitäten Bescheid wissen will, kann zum einen unsere Homepage www.huttler. at besuchen oder auf unserer Facebook-Seite den Like-Button drücken und dort mit uns die Tage bis zum kommenden Fasching zählen.

Lang Andreas, Schriftführer





Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fließenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106



Pfadfinder 19



Schwarz & Weiß ergibt Bunt... Ein Fest der Extraklasse Samstag, 25. Mai 2013 Beginn: 13.00 Uhr – Pfadfinderheim Völs



Seit 20 Jahren laden die Völser Pfadfinder zu diesem "interkulturellen Fest" ein. Es wurde 1993 von Nataša Maroševac ins Leben gerufen und von der Gruppe Völs ehrenamtlich organisiert. Dabei kommt es zu internationalen Begegnungen, die Verschiedenheit als neue Erfahrung ermöglichen.

Dieser Tag zeigt, dass Unterschiede in der Herkunft, Hautfarbe oder Religion eine Bereicherung sind. Workshops, Gespräche, Erfahrungsaustausch mit ExpertInnen, Interessierten und zufällig Dazugestoßenen wecken Verständnis und bauen Vorurteile ab. Alle, Jung und Alt, sind eingeladen, am Samstag, 25. Mai ab 13.00

Uhr im Pfadfinderheim dabei zu sein, um mit Menschen aus aller Welt einen schönen Tag zu erleben. Es ist eine einmalige Chance, andere Kulturen kennen zu lernen. Ein bunter Tag, bei dem auch für leibliches Wohl gesorgt ist. Live-Musik rundet am Abend dieses "bunte Fest" ab. Wir freuen uns auf euer Kommen!





Bundespfingsttreffen der Pfadfinder in Tirol

Vom 18. bis 20. Mai 2013 treffen sich 600 Ranger und Rover aus ganz Österreich in Tirol zum jährlichen Bundespfingsttreffen. Die Ranger und Rover (kurz RaRo) sind die 17- bis 22-jäh-



Speckknödelessen in Island mit unseren Gastgebern

rigen Pfadfinder. Arbeitsmethode in dieser Stufe ist das Projekt, wobei es darum geht, eigenverantwortlich Unternehmungen zu planen und durchzuführen, die auch einen Nutzen für Außenstehende haben. So haben wir zum Beispiel im letzten Jahr begonnen, einen Pizza- und Brotbackofen zu bauen, der allen Pfadfindern in Völs zur Verfügung stehen wird. Im Sommer zieht es uns RaRo meistens ins Ausland und wir haben schon viele Länder Europas bereist. Eines der Highlights war 2011 unser Sommerlager in Island, wo wir bei unseren Pfadfinderfreunden herzlich aufgenommen wurden.

Auch internationale Großlager mit bis zu 7.000 Pfadfindern aus der ganzen Welt stehen immer wieder auf dem Programm. Im Zuge des heurigen Bundespfingsttreffens haben wir für die Teilnehmer ein Programm organisiert, das unseren Gästen Tirol einmal abseits von Lederhose und Schuhplatteln zeigen soll. In den 3 Bereichen Abenteuer, Wissenschaft und Medien können die Teilnehmer an verschiedenen Workshops teilnehmen, bei denen sie das moderne Tirol kennen lernen werden. Natürlich kommen auch der Spaß und der Erfahrungsaustausch nicht zu kurz.





Dorfbühne Völs

Finger weg vom Internet, Opa



Liebe Theaterfreunde! Wenn Sie noch wissen wollen, warum unser Opa die Finger vom Internet lassen soll, dann kommen Sie bei der Dorfbühne Völs vorbei und schauen sich unser aktuelles Lustspiel in 3 Akten an. Es lohnt sich!

Aufführungstermine:

Freitag, 3. Mai, Mittwoch, 8. Mai, Samstag, 25. Mai und Mittwoch, 29. Mai jeweils um 20.00 Uhr

Kartenvorverkauf:

Reisebüro

#Ideallours

Bahnhofstraße 17, 6176 Völs oder unter der Kartenhotline 0699/12 06 07 13 Erwachsene \in 7,- Kinder \in 4,-



LANDESMUSIKSCHULE

Kematen-Völs u. Umgebung

Neuanmeldungen für das Schuljahr 2013/2014 bis 31.5. möglich!

Kontakt:

Tel: 05232 3555 Fax: 05232 21356 kematen@lms.tsn.at

kematen@ims.tsn.at www.musikschulen.at/kematen-voels



